



Gabra tal-ġurisprudenza

Kawża C-625/10

Il-Kummissjoni Ewropea
vs
Ir-Repubblika Franciża

“Nuqqas ta’ Stat li jwettaq obbligu — Trasport — Żvilupp tal-linji tal-ferrovija Komunitarji — Direttiva 91/440/KEE — Artikolu 6(3) u Anness II — Direttiva 2001/14/KE — Artikolu 14(2) — Nuqqas ta’ indipendenza ġuridika tal-amministratur tal-infrastruttura ferrovjarja — Artikolu 11 — Assenza ta’ sistema ta’ titjib tal-ħidma — Traspożizzjoni inkompleta”

Sommarju — Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-18 ta’ April 2013

1. *Rikors għal nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu — Eżami tal-fondatezza mill-Qorti tal-Ġustizzja — Sitwazzjoni li għandha tittiehed inkunsiderazzjoni — Sitwazzjoni fl-iskadenza tat-terminu stabbilit mill-opinjoni motivata*

(Artikolu 258 TFUE)

2. *Trasport — Politika komuni — Żvilupp tal-linji tal-ferrovija Komunitarji — Separazzjoni bejn l-amministrazzjoni tal-infrastruttura u l-attività tat-trasport — Funzjonijiet essenzjali li għandhom jiġu fdati lil korp indipendenti — Kuncett — Twettiq ta’ studji tekniċi ta’ eżekuzzjoni neċessarji għall-eżami ta’ talbiet ta’ passaġġi li jsir qabel it-teħid ta’ deċiżjoni u għall-ġhoti ta’ passaġġi tal-aħħar minuta — Inkluzjoni*

(Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2001/14, Artikolu 14(2); Direttiva tal-Kunsill 91/440, Artikolu 6(3), u Anness II)

3. *Trasport — Trasport ferrovjarju — Direttiva 2001/14 — Allokazzjoni tal-kapaċitajiet tal-infrastruttura tal-ferrovija u tariffar — Tariffar tal-infrastruttura — Obbligi tal-Istati Membri — Implementazzjoni ta’ sistema ta’ titjib tal-ħidma — Portata*

(Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2001/14, Artikolu 11(1) u (2))

4. *Trasport — Trasport ferrovjarju — Direttiva 2001/14 — Allokazzjoni tal-kapaċitajiet tal-infrastruttura tal-ferrovija u tariffar — Tariffar tal-infrastruttura — Obbligi tal-Istati Membri — Implementazzjoni ta’ mekkaniżmi li jincentivaw lill-amministratur tal-infrastruttura sabiex jillimita l-ispejjeż tal-provvista tal-infrastruttura u sabiex ibaxxi l-livell tat-tariffi ta’ aċċess — Obbligu li jiġu previsti miżuri distinti — Assenza*

(Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, Artikoli 6(2) u (3), 7(3) u 8(1))

1. Ara t-test tad-deċiżjoni.

(ara l-punt 43)

2. Skont l-Anness II tad-Direttiva 91/440, dwar l-iżvilupp tal-linji tal-ferrovija tal-Komunità, huma meqjusa funzjonijiet essenzjali, fis-sens tal-Artikolu 6(3) tagħha, il-preparazzjoni u t-teħid ta' deċiżjonijiet marbuta mal-ġhoti ta' liċenzji lill-imprizi ferrovjarji, it-teħid ta' deċiżjonijiet dwar l-allokazzjoni ta' passaġġi, inklużi d-definizzjoni u l-evalwazzjoni tad-disponibbiltà tagħhom, kif ukoll l-ġhoti ta' passaġġi individwali, it-teħid ta' deċiżjonijiet marbuta mal-impożizzjoni ta' tariffi tal-infrastruttura u l-kontroll tal-osservanza tal-obbligi tas-servizz pubbliku meħtieġa għall-provvista ta' ċerti servizzi.

Minn din il-lista jirriżulta li impriza ferrovjarja ma tistax tiġi fdata bit-tweqqif tal-istudji tekniċi ta' eżekuzzjoni meħtieġa għall-eżami ta' talbiet ta' passaġġi li jsir qabel ma tittiehed id-deċiżjoni u għall-ġhoti ta' passaġġi tal-aħħar minuta, peress li, minn naħa, dawn l-istudji jipparteċipaw fid-definizzjoni u fl-evalwazzjoni tad-disponibbiltà ta' passaġġi u, min-naħa l-oħra, l-ġhoti ta' passaġġi tal-aħħar minuta jikkostitwixxi ġhoti ta' passaġġi individwali previst fl-Anness II tad-Direttiva 91/440, u għalhekk dawn il-funzjonijiet għandhom jiġu fdati lil korp indipendenti. Fil-fatt, l-Artikolu 14(2) tad-Direttiva 2001/14 jipprovdi li l-entitajiet inkarigati bil-funzjonijiet ta' allokazzjoni għandhom ikunu indipendenti fil-livell ġuridiku, organizzattiv u deċiżjonali minn kull impriza tat-trasport.

(ara l-punti 46-48)

3. Mill-Artikolu 11(1) tad-Direttiva 2001/14, dwar l-allokazzjoni ta' kapaċità ta' infrastruttura tal-ferroviji u t-tqegħid ta' piżijiet għall-użu ta' infrastruttura tal-ferroviji, jirriżulta, minn naħa, li l-Istati Membri għandhom jinkludu fis-sistemi ta' tariffar tal-infrastruttura sistema ta' titjib tal-ħidma intiza sabiex tinkoraġġixxi kemm lill-imprizi ferrovjarji kif ukoll lill-amministratur tal-infrastruttura sabiex itejbu l-ħidma tan-netwerk. Min-naħa l-oħra, fir-rigward tat-tip ta' incentivi li jistgħu jiġu implementati mill-Istati Membri, dawn tal-aħħar iżommu l-libertà tal-għażla tal-miżuri konkreti li jiffurmaw parti mill-imsemmija sistema sakemm dawn jikkostitwixxu gabra koerenti u trasparenti li tista' tiġi kklassifikata bħala "sistema ta' titjib tas-servizzi".

F'dan ir-rigward, sistema li hija riflessa fit-tariffar speċifiku applikabbli għad-dritt dovut fuq ir-riżerva tal-passaġġi ta' merkanzija li jkollhom tul totali ta' iktar minn 300 km u li jkollhom velocità ta' 70 km fis-siegħa jew iktar ma tifformax korp koerenti u trasparenti li jista' jiġi kklassifikat bħala sistema ta' titjib tal-ħidma fis-sens tal-Artikolu 11 tad-Direttiva 2001/14. Issa, dan l-artikolu tal-aħħar jobbliga lill-Istati Membri sabiex jistabbilixxu sistema ta' titjib tal-ħidma fis-sistema ta' tariffar.

Barra minn hekk, lanqas dispożizzjonijiet ta' kumpens favur l-amministratur tal-infrastruttura, fil-każ ta' nuqqas ta' użu ta' passaġġ li għalih taħti l-impriza ferrovjarja, u ta' kumpens favur l-impriza ferrovjarja, wara t-tħassir ta' passaġġi min-naħa tal-amministratur, ma jikkostitwixxu sistema ta' titjib tal-ħidma.

Fir-rigward, finalment, tal-istabbiliment fuq bażi esperimentali ta' mekkaniżmu speċifiku ta' titjib tal-ħidma previst fil-kuntratt ta' prestazzjoni, għandu jiġi kkonstatat li dan il-mekkanizmu jaqa' biss taħt ir-responsabbiltà tal-amministratur tal-infrastruttura. Għalhekk, il-kuntratt ta' prestazzjoni ma jikkostitwixxi sistema ta' titjib tal-ħidma li tinkoraġġixxi mhux biss lill-amministratur tal-infrastruttura iżda wkoll lill-imprizi ferrovjarji. Barra minn hekk, skont l-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 2001/14, il-prinċipji bażiċi tas-sistema ta' titjib tal-ħidma huma applikabbli għan-netwerk kollu. Issa, id-dispożizzjonijiet tal-kuntratt ta' prestazzjoni huma limitati għan-netwerk tal-merkanzija.

(ara l-punti 70, 72-74)

4. Mill-Artikolu 6(2) u (3) tad-Direttiva 2001/14, dwar l-allokazzjoni ta' kapaċità ta' infrastruttura tal-ferroviji u t-tqegħid ta' piżijiet għall-użu ta' infrastruttura tal-ferroviji, jirriżulta li huwa possibbli għall-Istati Membri li jimplementaw il-miżuri ta' incentivi sabiex inaqqsu l-ispejjeż tal-provvista

tal-infrastruttura ferrovjarja u sabiex ibaxxu l-livell tat-tariffi ta' aċċess, fil-kuntest ta' kuntratt multiannwali jew permezz ta' dispożizzjonijiet leġislattivi. Min-naħa l-oħra ma huwa bl-ebda mod previst li dawn il-miżuri għandhom jittiehdu b'mod distint.

Barra minn hekk, il-miżuri ta' inċentivi intiżi għat-tnaqqis tal-ispejjeż tal-provvista tal-infrastruttura jista' jkollhom biss l-effett li jnaqqsu l-livell tat-tariffi għall-aċċess, irrispettivament minn jekk dawn humiex iffissati fuq il-bażi tal-Artikolu 7(3) tad-Direttiva 2001/14 jew fuq dik tal-Artikolu 8(1) ta' din id-direttiva.

(ara l-punti 78, 83, 86)